

# 阿難與越比尼罪

林崇安編

(內觀雜誌，99期，pp. 55-62，2013.11)

說明：

阿難於服侍佛陀時有幾項小的過失，稱做越比尼罪（突吉羅罪），犯了就要懺悔，各律記載略有出入，摘錄如下。

## ◎《摩訶僧祇律》卷 32

### 五百比丘集法藏【阿難七過】

- (1) 時，尊者優波離語阿難：長老有罪，清淨眾中應當悔過。  
阿難言：有何等罪？  
答言：世尊乃至三制不聽度女人出家，而汝三請，是越比尼罪。  
時，尊者大迦葉擲籌置地言：是第一籌。  
即時震動三千大千世界。
- (2) 復次，佛在毘舍離，佛告阿難：毘舍離般樂放弓杖塔可樂，若得四神足者可住，壽一劫一劫有餘，若佛在世世人得見。汝言：如是世尊，如是修伽陀。汝不請佛住世，越比尼罪。  
次擲第二籌。
- (3) 復次，汝右脚指躡世尊僧伽梨衣縫，而汝不知是僧伽梨是諸天世人塔應恭敬耶？是越比尼罪。  
次下第三籌。
- (4) 復次，佛告阿難：取水來！如是至三，汝不與世尊取水，是越比尼罪。  
下第四籌。
- (5) 復次，佛告阿難：我臨般泥洹時當語我，我當為諸比丘捨細微戒，而汝不白，越比尼罪。  
下第五籌。
- (6) 復次，佛般泥洹，而汝以佛陰馬藏示比丘尼，是越比尼罪。  
下第六籌。

(7) 復次，佛般泥洹已，力士諸老母臨世尊足上啼，淚墮足上，汝爲侍者不遮，是越比尼罪。

下第七籌。

爾時，阿難不受二罪，作是言：長老！過去諸佛皆有四眾，是故三請度比丘尼。佛在毘舍離，三告不請佛住世者，我爾時是學人，爲魔所蔽，是故不請。

是中，犯五越比尼罪，長老如法作已。

## ◎《說有律雜事》卷 39

### 【阿難八過】

(1) 時，迦攝波告阿難陀曰：汝云我於僧伽無違犯者，云何汝於僧伽得無愆犯？汝知世尊不許女人性懷僞諂而求出家，如佛言曰：阿難陀！汝勿爲女人求請出家及近圓事，何以故？若令女人於我法中爲出家者，法不久住，如好稻田，被霜雹損，竟無穀實。如是阿難陀！若令女人爲出家者，法當損滅，不得久住。汝請佛度，豈非過失？

阿難陀曰：大德且止！當見容恕，我無餘念請度女人，然大世主是佛姨母，摩耶夫人生佛七日便即命終，世主親自乳養，既有深恩豈得不報？又復我聞，過去諸佛皆有四眾，望佛同彼，一爲報彼厚恩，二爲流念氏族，爲此請佛度諸女人，願容此過。

迦攝波告曰：阿難陀！此非報恩，便是滅壞正法身故，於佛田中下大霜雹，正法住世合滿千年，由汝能令少許存在。又云流念氏族者，此亦非理，出家之人永捨親愛。又云我聞過去諸佛皆有四眾，望佛同彼者，於曩昔時，人皆少欲，於染瞋癡及諸煩惱，悉皆微薄，彼合出家，今則不然。世尊不許，汝見苦求，令佛聽許，是汝初過，可下一籌。

(2) 又復有過，阿難陀！且如有人於四神足若多修習，欲住世一劫或一劫餘。汝於佛所，不爲眾生請佛世尊住世一劫。

白言：尊者！我無餘念，當爾之時，被魔障蔽。

答曰：此是大過，寧容得有近佛世尊塵習俱盡，而被魔羅波卑而爲障蔽？此是第二過，可下一籌。

(3) 汝復有過，世尊在日爲說譬喻，汝對佛前別說其事，此是第三過，可下一籌。

- (4) 汝復有過，世尊曾以黃金色洗裙，令汝浣濯，汝以腳踏搥衣，豈非是過？  
阿難陀曰：更無餘人，所以足踏，非是慢意。  
尊者曰：若無人者，何不擲上虛空，諸天自當助汝，是第四過，可更下一籌。
- (5) 汝復有過，世尊欲趣雙樹涅槃，爲渴須水，汝以濁水奉佛，豈非是過？  
阿難陀曰：我取水時，正屬腳拘陀河有五百乘車渡河，無清水可得，非我之咎。  
報曰：此是汝過，當爾之時，何不仰鉢向空，諸天自注八功德水置汝鉢中，此是第五過，可更下一籌。
- (6) 汝復有過，如世尊說：我令苾芻半月半月說別解脫經，所有小隨小戒，我於此中欲有放捨，令苾芻僧伽得安樂住故。汝既不問，未知此中何者名爲小隨小戒？今無問處，此欲如何？  
今且說四波羅市迦法、十三僧伽伐尸沙法、二不定法、三十泥薩祇波逸底迦法、九十波逸底迦法、四波羅底提舍尼法、眾多學法，除斯以外，名小隨小戒；  
有說云：從四他勝乃至四對說法，餘名小隨小戒；  
有說云：從四他勝乃至九十墮罪，餘名小隨小；  
有說：從初乃至三十，餘名小隨小；  
有說：從初乃至二不定，餘名小隨小；  
有說：唯四他勝，餘名小隨小。  
時諸苾芻悉皆不知，何者爲小隨小？於此中間，外道聞已，遂得其便，作如是語：沙門喬答摩大爲限齊，身存之日，聲聞弟子教法全行，及其命終，火燒已後，教法隨滅，所有禁戒，愛者即留，不愛便捨，多不奉行。汝何不爲未來眾生請問世尊？由是合得追悔之罪。  
阿難陀答言：大德！我無餘心而不請問，但爲爾時離背如來，生大憂苦。  
報言：此亦是過，汝親侍佛，豈可不知諸行無常，而生憂惱？斯成大過，此是第六過，可更下一籌
- (7) 汝復有過，於俗眾中，對諸女前現佛陰藏相。  
答言：大德！我無餘心，爲諸女人欲染熾盛，熱惱纏縛，若見世尊陰藏相者，欲染便息。

尊者告曰：汝無他心慧眼，寧知女人見佛陰藏，欲染便息？此是第七過，可更下一籌。

- (8) 汝復有過，輒自開佛黃金色身示諸女人，彼見佛身，即便淚落，霑污尊儀，此是汝過。

阿難陀曰：我非無恥，然作是念：有諸眾生，若見世尊妙色身者，皆發是言：願我身相，當得如佛。

迦攝波曰：汝無他心慧眼，寧知眾生發如是願？此則是汝第八過失，可更下籌。

### ◎《五分律》卷 30

#### 五百集法【阿難六過】

- (1) 阿難復白迦葉言：我親從佛聞，吾般泥洹後，若欲除小小戒聽除。

迦葉即問：汝欲以何為小小戒？

答言：不知。

又問：何故不知？

答言：不問世尊。

又問：何故不問？

答言：時佛身痛，恐以惱亂。

迦葉詰言：汝不問此義，犯突吉羅，應自見罪悔過。

阿難言：大德！我非不敬戒不問此義，恐惱亂世尊，是故不敢，我於是中不見罪相，敬信大德，今當悔過。

- (2) 迦葉復詰阿難言：汝為世尊縫僧伽梨以脚指押犯突吉羅，亦應見罪悔過。

阿難言：我非不敬佛，無人捉綦是以脚押，我於是中亦不見罪相，敬信大德，今當悔過。

- (3) 迦葉復詰阿難言：汝三請世尊求聽女人於正法出家，犯突吉羅，亦應見罪悔過。

阿難言：我非不敬法，但摩訶波闍波提瞿曇彌，長養世尊至大，出家致成大道，此功應報，是以三請，我於此中亦不見罪相，敬信大德，今當悔過。

- (4) 迦葉復詰阿難言：佛臨泥洹，現相語汝，若有得四神足，欲住壽一劫、若過一劫便可得之，如來成就無量定法。如是三反，現

相語汝，汝不請佛住世一劫、若過一劫，犯突吉羅，亦應見罪悔過。

阿難言：我非不欲請佛久住，惡魔波旬厭蔽我心，是故致此，我於此中亦不見罪相，敬信大德，今當悔過。

- (5) 迦葉復詰阿難言：佛昔從汝三反索水，汝竟不奉，犯突吉羅，亦應見罪悔過。

阿難言：我非不欲奉，時有五百乘車上流厲渡，水濁未清，恐以致患，是以不奉，我於此中亦不見罪相，敬信大德，今當悔過。

- (6) 迦葉復詰阿難言：汝聽女人先禮舍利，犯突吉羅，亦應見罪悔過。

阿難言：我非欲使女人先禮舍利，恐其日暮不得入城，是以聽之，我於此中亦不見罪相，敬信大德，今當悔過。

阿難敬信大迦葉故，即於眾僧中作六突吉羅悔過。

## ◎《四分律》卷 54

### 集法毘尼【阿難七過】

- (1) 大迦葉語阿難言：汝於佛法中先求度女人得突吉羅罪，今應懺悔。

阿難答言：大德！此非我故作。摩訶波闍波提於佛有大恩，佛母命過長養世尊。大德迦葉！我今於此不自見有罪，以信大德故，今當懺悔。

- (2) 大迦葉復言：汝令世尊三反請。汝作供養人，而言不作，得突吉羅罪，今當懺悔。

阿難答迦葉言：我不故作，為佛作供養人難，是故言不能耳。我於此中不自見有罪，以信大德故，今當懺悔。

- (3) 迦葉復言：汝為佛縫僧伽梨，脚躡而縫，得突吉羅罪，今應懺悔。

阿難答言：大德迦葉！非我慢而故作，更無人捉故爾耳。我於此不自見有罪，信大德故，今當懺悔。

- (4) 迦葉復言：世尊欲取涅槃，三反告汝。汝不請世尊住世，若一劫若過一劫，令無數人得利益，慈愍世間諸天人民，令得安樂。汝得突吉羅罪，今應懺悔。

阿難答言：大德迦葉！非我故作，魔在我心，令我不請佛住世。

我於此中不自見有罪，信大德故，今當懺悔。

(5) 迦葉復言：世尊在時，從汝索水。汝不與，得突吉羅罪，今應懺悔。

阿難答言：非我故作。時有五百乘車從水中過，其水甚濁，恐世尊飲之作患，是故不與。

迦葉復言：汝但應與。若佛威神，或復諸天能令水清淨。

阿難言：我於此中不自見有罪，信大德故，今當懺悔。

(6) 迦葉復言：汝不問世尊，何者是雜碎戒？得突吉羅罪，今應懺悔。

阿難言：我非故作。時我愁憂無賴失不問世尊：何者是雜碎戒？我於此中不自見有罪，信大德故，今當懺悔。

(7) 迦葉復言：汝不遮女人，令污佛足，得突吉羅罪，今應懺悔。

阿難答言：非我故作。女人心軟，禮佛足時泣淚，手污佛足。我於此中不自見有罪，信大德故，今當懺悔。

## ◎《巴利律》小品

### 五百〔結集〕犍度【阿難五過】

(1) 時，諸長老比丘言具壽阿難：「友！阿難！汝不問世尊何者爲小小戒，是惡作，懺悔此惡作！」

「諸大德！我失念，未問世尊何者爲小小戒，我不見惡作，然信諸具壽故，懺悔此惡作。」

(2) 「友！阿難！汝踏世尊之雨浴衣而縫，是惡作，懺悔此惡作！」

「諸大德！我非不尊重故而踏世尊之雨浴衣而縫，我不見惡作，然信諸具壽故，懺悔此惡作。」

(3) 「友！阿難！汝令諸女人先禮世尊之舍利，彼女等啼泣，而淚污世尊之舍利，是惡作，懺悔此惡作！」

「諸大德！我恐而非時至，故先使女人禮世尊之舍利，我不見惡作，然信具壽等故，懺悔此惡作。」

(4) 「友！阿難！世尊示廣大相，示廣大現，汝不乞求世尊，白：『世尊！請住一劫，善逝！請住一劫，爲眾生之利益，爲眾生之安樂，爲世間之哀愍，爲人天之義利、利益、安樂。』是惡作也，懺悔此惡作！」

「諸大德！我爲魔所覆，故未乞求，白：『世尊！請住一劫……

爲眾生……安樂。」我不見惡作，然信諸具壽故，懺悔此惡作。」  
(5)「友！阿難！由汝勉勵，得使女人於如來所說法、律中出家，是惡作也，懺悔此惡作！」

「諸大德！彼摩訶波闍波提瞿曇彌是世尊之姨母、養母、哺乳母，生母命終之後，乳哺世尊，如此思惟，故勉勵使女人得於如來所說法、律中出家，我不見惡作，然信諸具壽故，懺悔此惡作。」

### ◎《十誦律》卷 60（卑摩羅叉續譯）

#### 五百比丘結集三藏法品【阿難六過】

(1) 長老阿難偏袒右肩長跪叉手，白大德摩訶迦葉：我面從佛聞受是語，佛言：我般涅槃後，若僧一心和合，籌量放捨微細戒。摩訶迦葉答：阿難！汝從佛問不？何名微細戒，一心和合放捨？阿難答：大德！不問。

迦葉言：汝應當了了問，何名微細戒？僧一心和合而放捨此戒。長老阿難！汝若不問佛，汝得突吉羅罪，是罪汝當如法懺悔，莫覆藏。

阿難答言：我不輕戒故不問，是時佛欲滅度，我心愁悶故不問。

(2) 摩訶迦葉語阿難：佛三語汝，閻浮提地種種事，樂壽命最快，若人有修四如意足，能住壽一劫，若減一劫，阿難佛四如意足善修，若欲住壽一劫，若減一劫，自在能住，汝何以不請佛久住，以是事故，汝得突吉羅罪，是罪汝當如法懺悔，莫覆藏。

阿難答：我不輕戒，非不敬佛故不請久住，是時魔蔽我心，不自覺知是故不即請佛久住。

(3) 大迦葉復語阿難：汝以足躡佛衣，得突吉羅，是罪如法懺悔。

阿難答言：我不輕戒，非不敬佛，是時大風卒起，更無餘人，我襲佛衣，以是故足躡。

(4) 大迦葉復語阿難：佛語汝，迦拘陀河取一鉢水，汝言迦拘陀河水濁未清，不即取水，以是事故，汝得突吉羅，是罪如法懺悔。

阿難答言：我不輕戒，非不敬佛，時五百乘車瀉渡未久，水濁水清，以是故不即取水與佛。

(5) 大迦葉復語阿難，佛不聽女人出家，汝乃至三請，令女人出家，以是事故得突吉羅，是罪如法懺悔。

阿難答言：我不輕戒，非不敬佛，但以過去諸佛，皆有四眾，今

我世尊云何獨無四眾，是故乃至三請。

(6) 大迦葉復語阿難：佛滅度後，汝何以出佛陰藏相，以示女人，以是事故，汝得突吉羅，是罪如法懺悔。

阿難答言：是女人福德淺薄，欲得見佛相，見已厭離女身，後得男子形，以是故示。

爾時，大迦葉令長老阿難六突吉羅罪，僧中悔過。

比對：

結集時，質問阿難過失的人，各律記載有些差異：《摩訶僧祇律》說是尊者優波離；《說有律雜事》說是大迦葉；《五分律》說是大迦葉；《四分律》說是大迦葉；《巴利律》說是諸長老比丘；《十誦律》說是大迦葉。

---